

# Nel laboratorio di Poeti d'Italia in lingua latina

Marco Sartor (Università di Parma)  
[marco.sartor@unipr.it](mailto:marco.sartor@unipr.it)



## IN SINTESI

- ◆ Banca dati di **opere latine in versi** composte da autori italiani nel periodo compreso fra la **nascita di Dante** e la **metà del Cinquecento**
- ◆ Interrogabile online (<https://poetiditalia.it/>)
- ◆ È parte della “galassia MQDQ” con *Musisque Deoque*, *Hellenica* e *Pedecerto*
- ◆ 859 opere di 316 autori differenti (apr. 2023)

## LAVORI IN CORSO

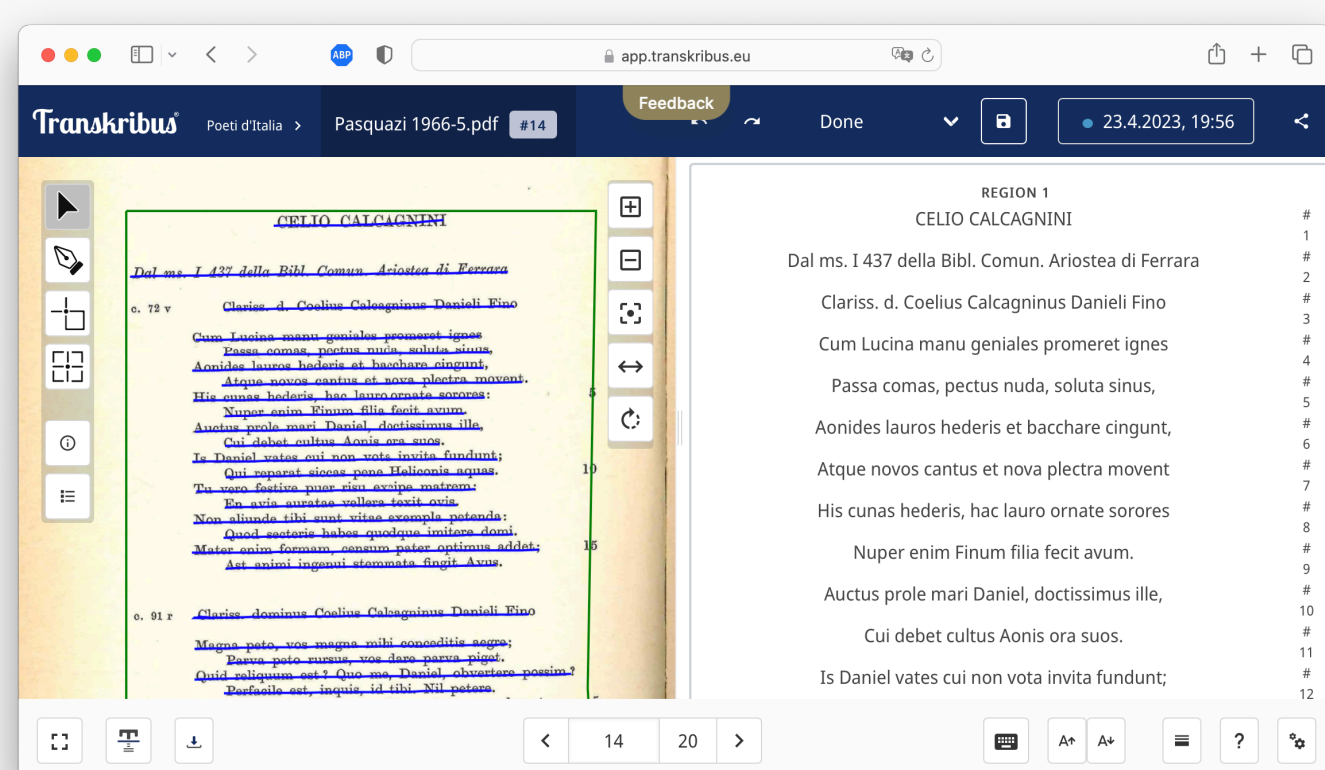
- ◆ Major upgrade con costituzione del portale MQDQ-Galaxy (back-end informatico)
- ◆ **Editing collaborativo** (Wiki-MQDQ) per l’inserimento di nuovi testi
- ◆ **DSL** per favorire la partecipazione di studiosi privi di competenze specifiche nelle DH

## OBIETTIVI

- ◆ Contrastare l’obsolescenza dell’infrastruttura informatica adottando standard condivisi (**TEI compliant**)
- ◆ Favorire l’**implementazione del corpus** anche in assenza dei finanziamenti che ne hanno permesso la genesi
- ◆ Aumentare il numero dei collaboratori non italofoni grazie alla traduzione dei contenuti

## 1 Acquisizione del testo

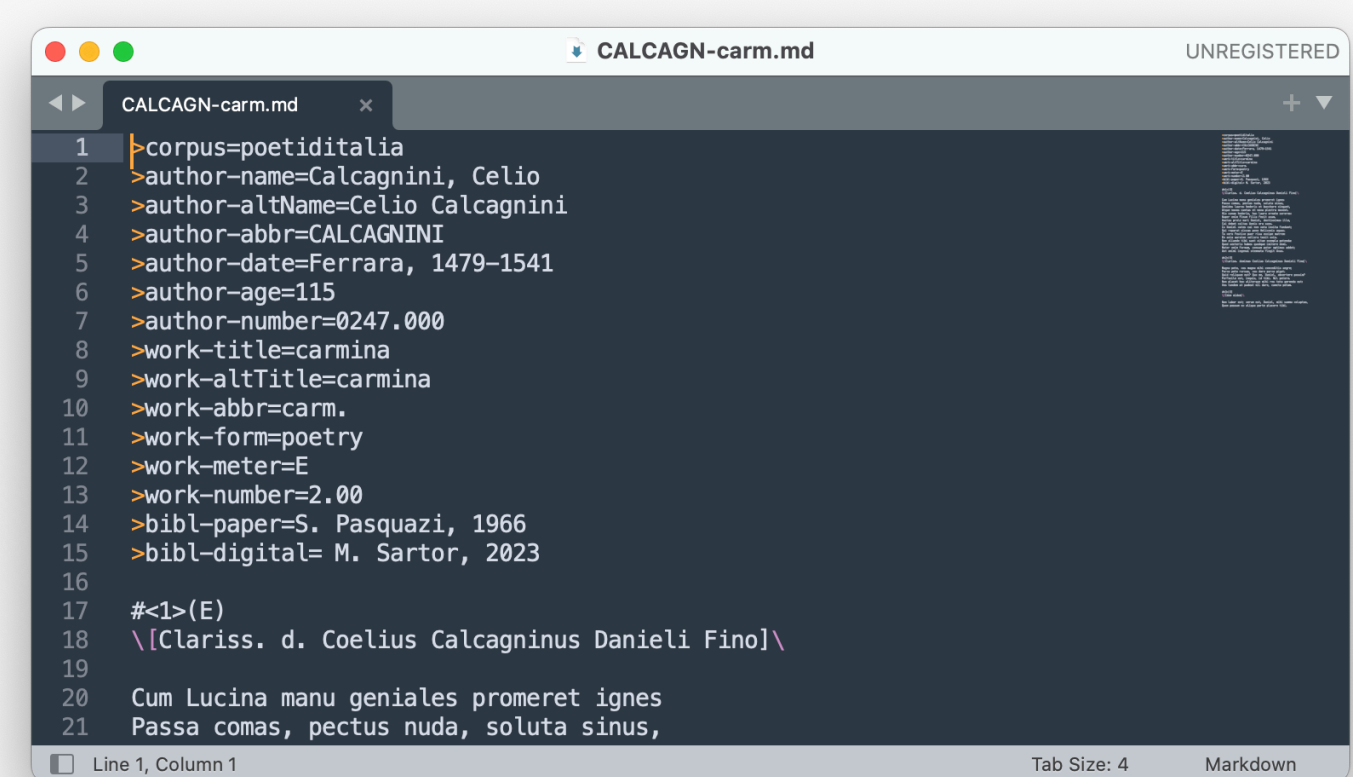
Tecnologie OCR e HTR per l’acquisizione del testo da fonti a stampa (antiche e moderne) o manoscritte (Fig. 1)



◀ Fig. 1

## 2 Preparazione del testo

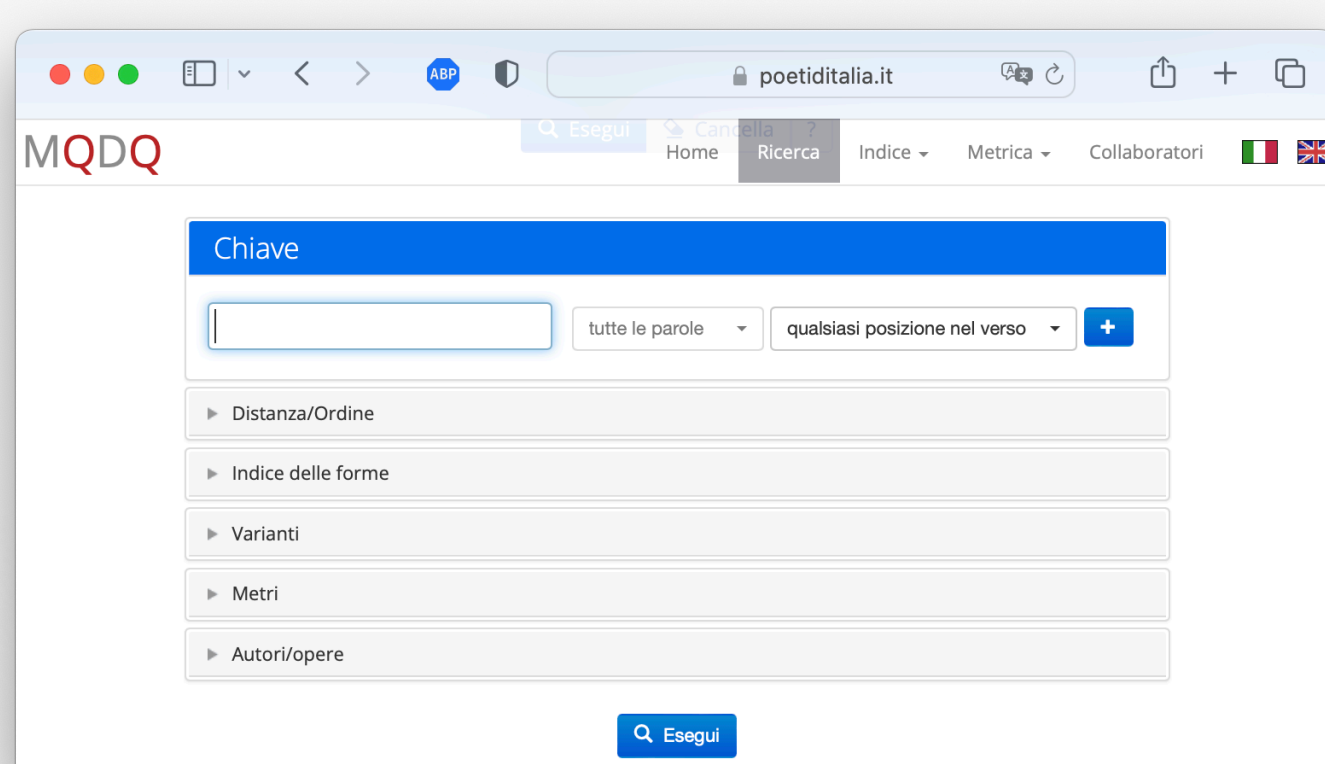
Correzione della trascrizione, allestimento del file MD (DSL) con aggiunta di div e metadati nella forma >name=value (Fig. 2)



◀ Fig. 2

## 3 Conversione e indicizzazione

Conversione del file dal formato MD (DSL) a XML-TEI nel back-end MQDQ-Galaxy



◀ Fig. 3

## 4 Interrogazione

Maschera di ricerca del portale (Fig. 3) o download dei file XML-TEI da CLARIN-IT per interrogazione del dataset con strumenti di text analysis

Grazie!

Domande? Mi trovate a:  
◆ @msartorair  
◆ [marco.sartor@unipr.it](mailto:marco.sartor@unipr.it)

Per contribuire al progetto, scrivere a:  
[mqdq-galaxy@unive.it](mailto:mqdq-galaxy@unive.it)



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

[ve]dph  
Venice Centre for  
Digital and Public  
Humanities

